

VISA
POUR L'IMAGE
2020 PERPIGNAN

www.visapourlimage.com
[#visapourlimage2020](https://www.instagram.com/visapourlimage2020)

lauréats
VISA D'OR
BOURSES
PRIX

winners
VISA D'OR AWARDS
GRANTS
PRIZES

VISA D'OR AWARDS

Visa d'or News

Pour la première fois, le **Département des Pyrénées-Orientales**, dans sa volonté de soutenir le festival qui remplit des missions en adéquation avec ses grands axes de politique culturelle, offre un prix de 8 000 € au gagnant du Visa d'or News.

Visa d'or News Award

For the first time, the **Département des Pyrénées-Orientales**, wishing to support the festival in actions and activities in line with the cultural policy of the département, is funding the prize money of €8,000 for the winner of the Visa d'or News award.

LAURÉAT WINNER

Fabio BUCCIARELLI

pour/for *THE NEW YORK TIMES*

Bergamo, Covid-19 en Italie
Bergamo, Covid-19 in Italy

LES NOMMÉS NOMINEES

- **Nicolas ASFOURI** / AFP -
Manifestations à Hong Kong /
Ongoing Protests in Hong Kong

- **Fabio BUCCIARELLI** pour *The New York Times* - Bergamo, Covid-19 en Italie / for *The New York Times*: Bergamo, Covid-19 in Italy

- **Peter TURNLEY** - Le visage humain du Covid-19 à New York / *The Human Face of Covid-19* – New York City

Des bénévoles de la Croix-Rouge sont venus voir Claudio Travelli (60 ans) mais celui-ci a souhaité rester chez lui. Le lendemain, son état s'est aggravé et l'équipe est revenue pour le conduire à l'hôpital. Cenate Sotto, Italie, 15 mars 2020.

© **Fabio Bucciarelli** pour *The New York Times*
Lauréat 2020 du Visa d'or News soutenu par le Département des Pyrénées-Orientales

Claudio Travelli (60) was examined by Red Cross volunteers. He chose to remain at home, but the next day his condition worsened and the Red Cross team returned to take him to hospital. Cenate Sotto, Italy, March 15, 2020.

© **Fabio Bucciarelli** for *The New York Times*
Winner of the 2020 Visa d'or News award supported by the Département des Pyrénées-Orientales



VISA D'OR AWARDS

Visa d'or Magazine

Pour la treizième fois, la **Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée** offre un prix de 8 000 € au gagnant du Visa d'or Magazine.

Visa d'or Feature Award

For the thirteenth time, the **Region of Occitanie / Pyrénées-Méditerranée** will fund the prize of €8,000 for the Visa d'or Feature award winner.

LAURÉAT WINNER

Bryan DENTON

pour/for *THE NEW YORK TIMES*

Sécheresse et déluge en Inde
Drought and Deluge in India

LES NOMMÉS NOMINEES

- **Bryan DENTON** pour *The New York Times*
- Sécheresse et déluge en Inde / for *The New York Times: Drought and Deluge in India*
- **Ryan Christopher JONES** pour *The New York Times* - Covid-19, l'onction des malades / for *The New York Times: Covid-19, The Last Anointing*
- **Hector RETAMAL** / AFP - Wuhan.
Destination : Virus / Wuhan, Destination:
Virus

Des enfants jouent dans l'eau d'un puits foré privé. Le recours aux puits forés a augmenté il y a 10 à 15 ans lorsque les pluies de mousson sont devenues moins régulières, entraînant une baisse significative du niveau des eaux souterraines dans la région. Lamheta, Uttar Pradesh, juin 2019.

© **Bryan Denton** pour *The New York Times*
Lauréat du Visa d'or magazine soutenu par la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée

Children playing in water pumped through a privately owned bore well. The use of bore wells increased 10 to 15 years ago when monsoonal rains became less consistent, causing a substantial decline in groundwater levels in the region. Lamheta, Uttar Pradesh, June 2019.

© **Bryan Denton** for *The New York Times*
Winner of the 2020 Visa d'or Feature Award sponsored by the Region of Occitanie / Pyrénées-Méditerranée



VISA D'OR AWARDS

Visa d'or de la Presse Quotidienne

Visa d'or Daily Press award

LAURÉATE WINNER

Rosem MORTON / CNN.COM

PARTICIPANTS / ENTRANTS

BERLINGSKE - Danemark/Denmark
CNN.COM - États-Unis/USA
DE MORGEN - Belgique/Belgium
DNEVNIK - Slovénie/Slovenia
EKSTRA BLADET - Danemark/Denmark
EL MON TERRASSA - Espagne/Spain
EL PERIODICO DE CATALUNYA - Espagne/Spain
HELSINGIN SANOMAT - Finlande/Finland
LA CROIX - France
LA MONTAGNE - France
LA STAMPA - Italie/Italy
LE MONDE - France
LE PARISIEN - France
LE TEMPS - Suisse/Switzerland
LES ECHOS - France
LIBÉRATION - France
MIDI LIBRE - France
NEUE ZÜRCHER ZEITUNG - Suisse/Switzerland
POLITIKEN - Danemark/Denmark
THE DALLAS MORNING NEWS - États-Unis/USA
THE GLOBE AND MAIL - Canada
THE GUARDIAN - Royaume-Uni/United Kingdom
THE NEW YORK TIMES - États-Unis/USA

« J'ai dit à mon mari que j'avais été agressée, ajoutant : "Je ferai quelques mois de thérapie et ça sera du passé pour moi." Au bout de quatre mois de thérapie, au mois de novembre, après la séance hebdomadaire, je me suis effondrée dans ma voiture. Je me suis rendu compte que le travail ne faisait que commencer. »

© Rosem Morton / CNN.com

Lauréate 2020 du Visa d'or Presse Quotidienne soutenu par Perpignan Méditerranée Métropole

"When I told my husband I was assaulted, I said, 'I will go to therapy for a couple of months and put all of this behind me.' By November, I had been seeing my therapist every week for four months. At the end of this session, sitting in my car, I broke down and realized that the work had only just begun."

© Rosem Morton / CNN.com

Winner of the 2020 Visa d'or Daily Press award, sponsored by Perpignan Méditerranée Métropole



Le jury du Visa d'or de la Presse Quotidienne, soutenu par **Perpignan Méditerranée Métropole**, qui s'est réuni était composé de :

- Sarah Caron
- Elena Chernyshova
- Sanne Derks
- Emilienne Malfatto
- Nicole Tung

Sur les 23 titres en compétition, le gagnant est le site d'information américain **CNN.com** récompensé pour le travail de **Rosem Morton** intitulé « J'ai été violée et brisée. Alors j'ai pris mon appareil photo. »

The jury for the Visa d'or Daily Press award, sponsored by **Perpignan Méditerranée Métropole**, met with the following members of the jury:

- Sarah Caron
- Elena Chernyshova
- Sanne Derks
- Emilienne Malfatto
- Nicole Tung

Entries were received from 23 newspapers. The Visa d'or has been awarded to the American digital news media **CNN.com** for the report by **Rosem Morton** "I was raped and broken. So I picked up my camera."

VISA D'OR AWARDS

LAURÉAT WINNER

FÉMINICIDES

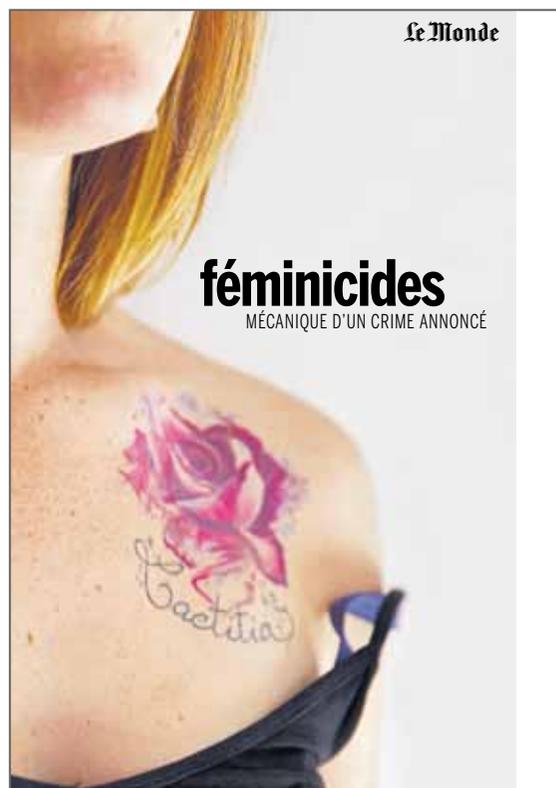
MÉCANIQUE D'UN CRIME ANNONCÉ

réalisée par le journal *Le Monde*,

accompagnée des photographies de Camille Charbi

The project was produced by *Le Monde* newspaper

and features photography by Camille Gharbi



Visa d'or de l'Information numérique franceinfo

La cinquième édition du Visa d'or de l'Information numérique franceinfo est organisée par Visa pour l'Image - Perpignan avec le soutien de **France Médias Monde**, **France Télévisions**, **Radio France** et l'**Institut national de l'audiovisuel (INA)**, médias audiovisuels de service public.

Réalité virtuelle, interactivité, vidéo éditorialisée et postée sur les réseaux sociaux... Face au flux permanent de l'information, le Visa d'or de l'Information numérique franceinfo récompense un projet, un contenu, une création proposant une mise en perspective de l'information.

L'enquête récompensée en 2020 est **Féminicides - Mécanique d'un crime annoncé**, réalisée par le journal **Le Monde**, accompagnée des photographies de **Camille Gharbi**. Ce prix est doté de 8 000 euros qui seront remis à La Maison des femmes de Saint-Denis, dirigée par Ghada Hatem.

LE NOMMÉS NOMINÉES

LE REVERS DE LA MÉDAILLE de/by Mathieu Martinière & Daphné Gastaldi
<https://abus-sport.disclose.ngo/fr>

UKRAINE TRAUMA de/by Guillaume Herbaut
<https://www.instagram.com/stories/highlights/17883780304472044/>

FÉMINICIDES - MÉCANIQUE D'UN CRIME ANNONCÉ de/by Camille Gharbi
présenté par/presented by Marie Sumalla pour/for *Le Monde*
https://www.lemonde.fr/societe/visuel/2020/06/01/feminicides-mecanique-d-un-crime-annonce_6041403_3224.html

DEMMWEL de/by Pierre Vanneste
<https://blinkl.com/dremmwel>
Pour ce projet, il est important de télécharger le pdf du livre ici :
For this project, download the pdf of the book:
https://drive.google.com/file/d/1XuT7K4ku_pdtN6P-GuxMEegPmZofuiK9/view

THE AFGHANISTAN PAPERS de/by Craig Whitlock présenté par/presented by Nick Kirkpatrick pour le/for *The Washington Post*
<https://www.washingtonpost.com/graphics/2019/investigations/afghanistan-papers/afghanistan-war-confidential-documents/>

Visa d'or franceinfo Award for the Best Digital News Story

For the fifth year, the Festival of Photojournalism Visa pour l'Image-Perpignan is featuring the Visa d'or franceinfo Award for the Best Digital News Story, with the support of national public broadcasting media funding the prize money of €8,000: **France Médias Monde**, **France Télévisions**, **Radio France** and the **French National Audiovisual Institute (INA)**.

The scope of the award covers virtual reality, interactivity and editorial video work released on social media. In the context of non-stop news around the world, the Visa d'or franceinfo Award for the Best Digital News Story recognizes an idea, content and original work offering an interesting angle and perspective on the news.

The winning digital news story for 2020 is on the subject of victims of domestic violence, women who are murdered by their partners. The project was produced by **Le Monde** newspaper under the title "**Féminicides - Mécanique d'un crime annoncé**" and features photography by **Camille Gharbi**. The prize money of €8,000 will be donated to the women's shelter "Maison des Femmes" in Saint-Denis (Greater Paris) which is managed by Ghada Hatem.

JURY

- Samuel Bollendorff, photographe et président du jury / **photographer, Jury President**
- Ghassan Basile, Rédacteur en chef numérique de France 24 / **Digital Editor-in-Chief, France 24**
- Agnès Chauveau / **INA**
- Lucas Menget / **Franceinfo**:
- Olivier Laurent / **The Washington Post**
- Benoît Leprince / **JDD**
- Eric Scherer / **France Télévisions**

VISA D'OR AWARDS

Créé en 2011, le Visa d'or humanitaire du CICR récompense chaque année un photojournaliste professionnel ayant couvert une problématique humanitaire en lien avec un conflit armé.

Le thème de ce concours photographique porte sur la guerre en ville et les conséquences sur les populations obligées de se terrer ou de fuir.

Ce prix, doté de 8 000 euros par le **CICR**, est décerné cette année à

Alfredo BOSCO / Luz pour son reportage sur les conséquences de la guerre des cartels dans l'État de Guerrero au Mexique.

The ICRC Humanitarian Visa d'or Award, founded in 2011, is an annual award, for a professional photojournalist who has covered a humanitarian issue related to a situation of armed conflict. The subject chosen this year is urban warfare and the impact on civilians, either trapped and hiding or forced to flee.

The winner of this year's award, with prize money of €8000 funded by the **ICRC**, is

Alfredo BOSCO / Luz for his report "Forgotten Guerrero" on the consequences of the war between the drug cartels in the state of Guerrero, Mexico.

Visa d'or humanitaire du Comité International de la Croix-Rouge (CICR)

LAURÉAT WINNER

Alfredo BOSCO

/ LUZ

Guerrero, l'État oublié

Forgotten Guerrero

Un jeune des environs de Centro, membre d'un groupe d'autodéfense. Rincon de Chautla, État de Guerrero, 12 janvier 2019.

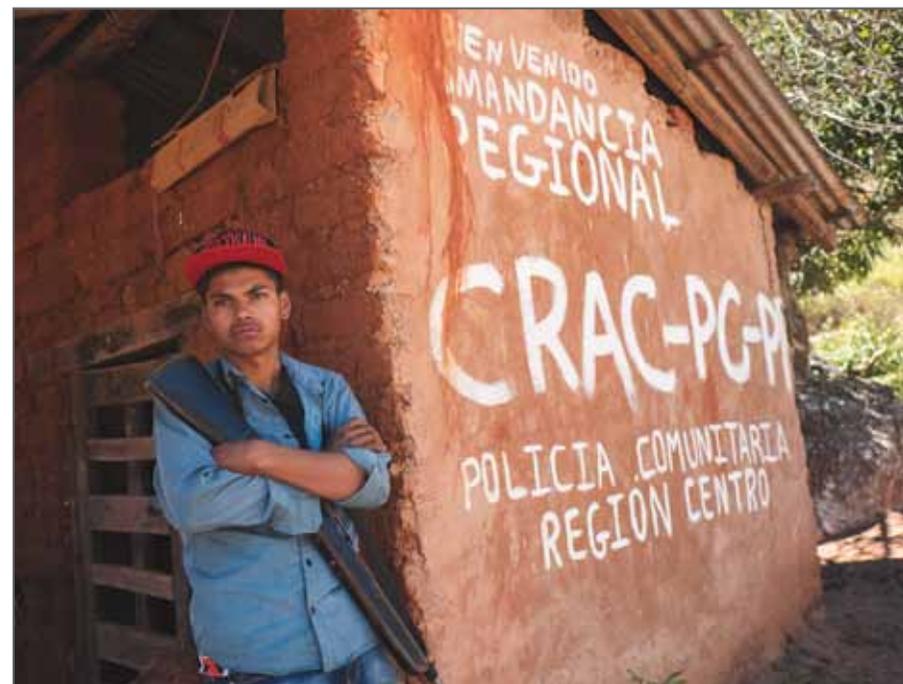
© **Alfredo Bosco** / Luz avec le soutien du *Figaro Magazine*

Lauréat du Visa d'or humanitaire du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) 2020

A young man from the Centro region, with a community self-defense group. Rincon de Chautla, Guerrero, January 12, 2019.

© **Alfredo Bosco** / Luz with the support of *Le Figaro Magazine*

Winner of the 2020 Humanitarian Visa d'or award – International Committee of the Red Cross (ICRC)



VISA D'OR AWARDS

Visa d'or d'honneur du *Figaro Magazine*

Figaro Magazine Lifetime Achievement Visa d'or Award

LAURÉAT WINNER

Jean-Pierre LAFFONT

Le Visa d'or d'honneur du *Figaro Magazine* est destiné à récompenser le travail d'un photographe confirmé et toujours en exercice pour l'ensemble de sa carrière professionnelle. Pour la huitième année consécutive, ce Visa d'or est doté par **Le Figaro Magazine** de 8 000 euros. Le gagnant de l'édition 2020 est **Jean-Pierre Laffont**.

The Lifetime Achievement Visa d'or award was created by Visa pour l'Image and *Le Figaro Magazine* in recognition of the lifetime achievement of an established photographer who is still working. The eighth Lifetime Achievement Visa d'or award is sponsored by **Le Figaro Magazine**, with prize money of €8000. The winner of the 2020 edition is **Jean-Pierre Laffont**.

Centre de détention pour hommes de « Tombs »,
Manhattan, New York, États-Unis.
28 septembre 1972.

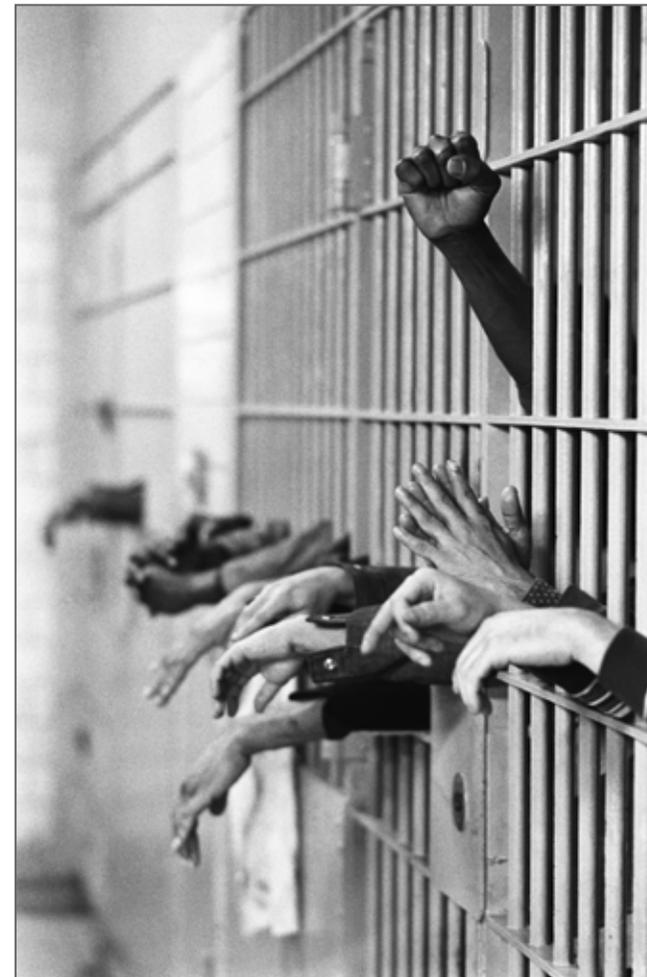
© **Jean-Pierre Laffont**

Lauréat du Visa d'or d'honneur du *Figaro Magazine*
2020

The Manhattan House of Detention for Men (a.k.a.
"The Tombs"), New York City, NY, USA,
September 28, 1972.

© **Jean-Pierre Laffont**

Winner of the 2020 *Figaro Magazine* Lifetime
Achievement Visa d'or Award



BOURSES GRANTS

Pour la vingtième année consécutive, **Canon** et Visa pour l'Image décernent la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste à une photographe, en reconnaissance de sa contribution au photojournalisme.

La bourse, dotée de 8 000 €, permettra à la lauréate 2020, **Sabiha ÇIMEN** / Magnum Photos, de financer son reportage en cours « Hafizas, les gardiennes du Coran », qui sera exposé lors de l'édition 2021 du festival. Cette année, le festival exposera le reportage de la lauréate 2019, **Anush BABAJANYAN** / VII, « Une terre troublée ».

For the twentieth year in a row, **Canon** and Visa pour l'Image will be presenting the prestigious Canon Female Photojournalist Grant to an outstanding photographer in recognition of her contribution to photojournalism.

The 2020 winner, **Sabiha ÇIMEN** / Magnum Photos, will receive prize money of €8000 to help carry out her work in progress, "Hafiz, the Guardians of the Quran," which will be featured as an exhibition at the 2021 festival. This year's Visa pour l'Image festival will exhibit the work of the 2019 grantee, **Anush Babajanyan** / VII, "A Troubled Home."

Bourse Canon de la Femme Photojournaliste 2020

LAURÉATE WINNER

Sabiha ÇIMEN

/ MAGNUM PHOTOS

Hafizas, les gardiennes du Coran
Hafiz, the Guardians of the Quran



© Sabiha Çimen / Magnum Photos

2020 Canon Female Photojournalist Grant

JURY

Monica Allende, commissaire et directrice artistique du Festival Photo de Landskorna / Curator and Artistic Director of Landskorna Photo Festival

Zarina Bhimji, photographe / photographer

Lucy Conticello / directrice de la photographie / Director of Photography of *M, Le Monde*

Claire-Anne Devillard / directrice marketing / Marketing Director Canon France

Susie Donaldson / directrice marketing / Marketing Director Canon Europe

MaryAnne Golon / directrice de la photographie / Director of Photography at *The Washington Post*

Aida Muluneh, photographe, directeur et commissaire du festival Addis Photo Fest / Photographer, Director and Curator of the Addis Photo Fest

BOURSES GRANTS

Bourse Canon du documentaire vidéo court-métrage

NEW

Canon Video Grant Short Film Documentary

Canon, leader mondial des systèmes et solutions de gestion de l'image, est heureux de vous annoncer, en association avec Visa pour l'Image - Perpignan, que le premier lauréat de la Bourse Canon du documentaire vidéo court-métrage est

Michaël ZUMSTEIN / Agence VU' pour son projet « Miss Bangui » sur l'organisation de Miss Centrafrique dans un pays touché par des flambées de violence.

La bourse est dotée de 8 000 euros par Canon, qui mettra également à sa disposition un équipement vidéo professionnel.

Le projet sera présenté sous forme de teaser en septembre 2020, et la version finale du reportage vidéo sera projetée lors de l'édition 2021 du festival à Perpignan.

Canon, the world leader in imaging technologies, and Visa pour l'Image-Perpignan are happy to announce that the first winner of the Canon Video Grant for a short film documentary is **Michaël ZUMSTEIN** / Agence VU', chosen for his report *Miss Bangui* to be done on the Miss Central African Republic beauty pageant, held in a country usually covered in stories on conflict and violence.

As the winning videographer, he will receive a grant of €8,000 plus access to pioneering Canon professional video equipment to be made available on loan.

The project will be presented in Perpignan at Visa pour l'Image, first in September 2020 as a preliminary teaser, then, in September 2021, the final version of the video report will be screened.

LAURÉAT WINNER

Michaël ZUMSTEIN

/ AGENCE VU'

Miss Bangui



BOURSES GRANTS

Bourse de la nouvelle photographie urbaine soutenue par Google

NEW

Urban Newcomer Photographer's Grant sponsored by Google

Visa pour l'Image, **Google** et Dysturb sont ravis d'annoncer le lauréat de la Bourse de la nouvelle photographie urbaine.

Parmi les 5 finalistes, dont Marvin Bonheur, Émilie Désir, Ilyes Griyeb et Cebos Nalcakan, la bourse est attribuée à **Aïda DAHMANI**.

À travers cette bourse, le jury souhaite récompenser un talent émergent de la photographie française ayant une approche et un traitement innovants de thématiques urbaines. La lauréate remporte une bourse dotée de 8 000 euros pour développer ses projets et bénéficiera d'un accompagnement de Google, Visa pour l'Image et Dysturb. Elle se voit aussi offrir la possibilité d'exposer son travail dans une exposition en ligne sur la plateforme Google Arts & Culture.

Visa pour l'Image, **Google** and Dysturb are proud to announce the winner of the Urban Newcomer Photographer's Grant.

The five finalists on the shortlist are Marvin Bonheur, Aïda Dahmani, Emilie Désir, Ilyes Griyeb, and Cebos Nalcakan. And the winner is **AÏDA DAHMANI**.

The choice made by the jury stands as recognition of an up-and-coming figure in French photography with an innovative approach to work on urban stories.

The winner will receive the grant to carry out one or more projects. The grant provides funding of €8,000 plus monitoring and assistance from Google, Visa pour l'Image and Dysturb, as well as the possibility of featuring the winner's work on the Google Arts & Culture website.

LAURÉATE WINNER

Aïda DAHMANI



JURY

Jean-François Leroy (Visa pour l'Image)

Pierre Terdjman (Dysturb)

Laurence Cornet (Dysturb)

Charlotte Radvanyi (Google)

David Dieudonné (Google)

& **Line Zouhour** (Google)

PRIX PRIZES

Prix de la Ville de Perpignan Rémi Ochlik

Ville de Perpignan Rémi Ochlik Award

Pour la quinzième année consécutive, des directeurs photo de magazines internationaux ont élu le lauréat du Prix de la Ville de Perpignan Rémi Ochlik.

Ils ont voté pour le jeune photographe qui, selon eux, a produit en 2019-2020 le meilleur reportage publié ou non.

Ce prix est doté par la **Ville de Perpignan** de 8 000 €.

Anthony WALLACE / AFP est le lauréat 2020 pour son travail sur la révolte populaire à Hong Kong.

Picture editors of international magazines have chosen the best young reporter for the Ville de Perpignan Rémi Ochlik award which is being presented for the fifteenth time.

The jury selected the young photographer who, in their opinion, produced the best report, either published or unpublished, in 2019/2020.

The **Ville de Perpignan** sponsors the prize of €8,000.

The 2020 winner is **Anthony WALLACE** / AFP for his work on the 2019 pro-democracy protests in Hong Kong.

LAURÉAT WINNER

Anthony WALLACE

/ AFP

Points de vue opposés
Opposing Views



Dans le hall des arrivées de l'aéroport international de Hong Kong, une chaîne humaine a été formée pour manifester contre le projet de loi d'extradition. 26 juillet 2019.

© **Anthony Wallace** / AFP
Lauréat du Prix de la Ville de Perpignan Rémi Ochlik 2020

In the arrivals hall at Hong Kong international airport, a human wall formed in protest against the draft extradition bill. July 26, 2019.

© **Anthony Wallace** / AFP
Winner of the 2020 Ville de Perpignan Rémi Ochlik Award

PRIX PRIZES

Prix Pierre & Alexandra Boulat

Pierre & Alexandra Boulat Award

LAURÉAT **WINNER**

Jérôme GENCE

Le prix, soutenu par la **Scam** pour la sixième année consécutive, permet la réalisation d'un projet de reportage inédit.

Le prix doté de 8 000 euros a été attribué à **Jérôme GENCE** pour son projet de reportage sur le télétravail en France.

The award, which is being sponsored for the sixth time by **LaScam** (the collecting society for multimedia authors), is designed to help a photographer carry out an original reporting project. The winner of the 2020 award, with prize money of €8000, is **Jérôme GENCE** who was selected by the jury on the basis of his plan to report on telecommuting in France.



Jeje, nomade numérique, travaille seule au Dojo Bali, un espace de coworking à Canggu (Bali, Indonésie). Elle était hôtesse de l'air mais supportait mal la pression du métier, aussi a-t-elle décidé de se lancer dans une carrière de nomade numérique. « Au début, les espaces de coworking sont formidables, mais dès qu'on commence à faire partie d'une communauté et à se faire des amis, c'est difficile de rester concentré et productif. Aujourd'hui, je préfère travailler seule dans un café. »

© **Jérôme Gence**

Lauréat du Prix Pierre et Alexandra Boulat 2020, soutenu par la Scam

Jeje, a digital nomad, working alone in Dojo Bali, a coworking space in Canggu (Bali, Indonesia). She used to be a flight attendant, but the pressure of the uniform was too much, so she decided to try a career as a digital nomad. "At first, coworking spaces are great, but as you start to belong to a community and make friends, you are distracted and less productive. Now, I prefer to work in a café, alone."

© **Jérôme Gence**

Winner of the 2020 Pierre & Alexandra Boulat award, sponsored by la Scam

PRIX PRIZES

Prix Camille Lepage

Camille Lepage Award

LAURÉAT WINNER

Olivier JOBARD

/ MYOP

L'Association Camille Lepage - On est ensemble

a été créée le 20 septembre 2014, quelques mois après la mort de Camille Lepage en Centrafrique. Cette association a pour but de promouvoir la mémoire, l'engagement et le travail de Camille.

Pour la quatrième année consécutive, la **SAIF**, Société des Auteurs des arts visuels et de l'Image Fixe, s'engage pour financer le prix, destiné à encourager le travail d'un photojournaliste engagé au long cours.

Le lauréat de cette année est **Olivier JOBARD** / Myop pour son projet de reportage sur une route de migration moins connue, de l'Éthiopie à l'Arabie saoudite, à travers le portrait de La famille de Moustafa, rencontré à Aden.

The Association named *Camille Lepage – On est ensemble* was founded on September 20, 2014, only months after the death of Camille Lepage while reporting in the Central African Republic. The Association commemorates Camille, her work and commitment.

For the fourth time, the collecting society la **SAIF*** is supporting the award which provides backing and encouragement for a photojournalist committed to a long-term project. The award presented to this year's winner, **Olivier JOBARD** / Myop, will help him carry out his report on a little known path taken by migrants, crossing from Ethiopia to Saudi Arabia, depicting the experience of the family of Mustafa, a man he met in Aden.

(*) La SAIF, the French collecting society for original authors of visual work in architecture, design, drawing, 3-D work, illustrations, cartoons/comics, painting, photography and sculpture.



JURY

Maryvonne Lepage - Association Camille Lepage - On est ensemble

Pierre Ciot - vice-président SAIF

Lorenzo Virgili - Association Camille Lepage - On est ensemble

Marie Sumalla / *Le Monde*

Isabelle de Lagasnerie / *La Croix*

Romain Lacroix / *Paris Match*

Estelle Veret / Reuters

Galafi, à Djibouti, l'une des régions les plus chaudes du monde. Venus d'Éthiopie, des centaines de migrants oromos franchissent clandestinement les montagnes qui marquent la frontière avec Djibouti.

© **Olivier Jobard** / Myop

Lauréat du prix Camille Lepage 2020 soutenu par la SAIF

Near Galafi on the border between Ethiopia and Djibouti, one of the hottest regions in the world. Hundreds of Oromo refugees fleeing Ethiopia cross the mountains to reach Djibouti.

© **Olivier Jobard** / Myop

Winner of the 2020 Camille Lepage award supported by la SAIF

PRIX PRIZES

Prix ANI-PixTrakk

ANI-PixTrakk Award

LAURÉAT WINNER

Odhràn DUNNE

Depuis plus de vingt ans, l'Association Nationale des Iconographes (ANI) organise les lectures de portfolios pendant la semaine professionnelle du festival Visa pour l'Image - Perpignan, et reçoit ainsi plus de 350 photographes de tous horizons pour les conseiller et les orienter. Cette année, ce rendez-vous incontournable ne pourra pas avoir lieu au Palais des Congrès. Mais les membres de l'ANI seront heureux de participer à des lectures de portfolios virtuelles, en ligne. À l'issue du festival, l'ANI réunit un jury pour sélectionner

3 lauréats parmi ses « coups de cœur ».

Les lauréats 2020 sont : Odhràn Dunne, Jeffrey Guillemard et Kamil Zihnioglu.

Pour la onzième année consécutive, le gagnant **Odhràn DUNNE** reçoit le prix **ANI**, doté de 5 000 euros par **PixTrakk**, l'outil de traçage des photos sur la presse papier et sur le Web.

Le lauréat sera exposé dans le cadre des « Visas de l'ANI » aux Gobelins, l'école de l'Image à Paris, si les conditions sanitaires le permettent.

For more than twenty years, the ANI (Association Nationale des Iconographes) has been organizing presentations of portfolios during the professional week at the festival Visa pour l'Image - Perpignan, seeing over 350 photographers from a wide range of backgrounds, providing guidance and advice. This year, while it is impossible to hold this key activity of the festival at the Palais des Congrès in Perpignan, **ANI** members are pleased to be conducting portfolio reviews on line. The three award winners for 2020 are Odhràn Dunne, Jeffrey Guillemard and Kamil Zihnioglu.

The 2020 winner, **Odhràn DUNNE**, received the main award, which is being presented for the eleventh time, with prize money of €5,000 sponsored by **PixTrakk**, the solution for monitoring and tracking pictures published in the printed press and on the Web.



© Odhràn Dunne

PRIX PRIZES

Prix Photo – Fondation Yves Rocher

Yves Rocher Foundation Photography Award

LAURÉAT WINNER

Mathias DEPARDON

En partenariat avec Visa pour l'Image - Perpignan, la Fondation Yves Rocher a créé le Prix Photo - Fondation Yves Rocher.

Le lauréat 2020, **Mathias DEPARDON**, recevra un prix de 8 000 euros par la **Fondation Yves Rocher**, pour son prochain reportage sur les conséquences écologiques et sociales liées à l'assèchement des fleuves de la Mésopotamie. La pénurie des eaux fluviales du Tigre et de l'Euphrate génère une salinisation des terres et des déplacements de population dans un contexte marqué par une sécheresse générale en Irak.

The Yves Rocher Foundation Photography Award was established by the Yves Rocher Foundation in partnership with the International Festival of Photojournalism Visa pour l'Image – Perpignan. In 2020, the winner of the sixth award, with prize money of €8,000 funded by the **Yves Rocher**

Foundation, is **Mathias DEPARDON**.

The award will help the photographer carry out his report on changes in the historic region of Mesopotamia with the Tigris-Euphrates river system running dry, looking at the impact on both the ecosystem and society, as soil salination and the prevailing drought in Iraq see more and more communities displaced.



À Bassora, la deuxième plus grande ville d'Irak, l'eau est un problème pour ses trois millions d'habitants. « Nous ne pouvons plus abreuver notre bétail ni nous laver sans tomber malades. Plus de 100 000 personnes se sont retrouvées à l'hôpital, empoisonnées », affirme Hashim, un habitant d'Al-Tannuma, quartier populaire situé sur la rive orientale du Chatt al-Arab.

© **Mathias Depardon**

Lauréat du Prix Photo – Fondation Yves Rocher 2020

For the three million people who live in Basra, the second largest city in Iraq, water is a major challenge. "We have no water for livestock, and if we wash in it, we fall ill. More than 100,000 people had to go to hospital for treatment for the effects of poisoning," explained Hashim who lives in the working class district of Al-Tannuma on the east bank of the Shatt al-Arab River.

© **Mathias Depardon**

Winner of the 2020 Yves Rocher Foundation Photography Award

PRIX PRIZES

Prix Carmignac du photojournalisme

The Carmignac Photojournalism Award

La **Fondation Carmignac** est heureuse de s'associer, pour la sixième année consécutive, au festival Visa pour l'Image - Perpignan. Le 11^e Prix Carmignac du photojournalisme, consacré à la République démocratique du Congo (RDC), a été attribué au photographe canado-britannique **Finbarr O'REILLY**. Son reportage a débuté en janvier 2020, avant que la pandémie ne bouleverse nos modes de vie. La fermeture des frontières l'empêchant de se rendre en RDC, il a, avec l'équipe du Prix, repensé et adapté le reportage à la crise que nous traversons pour concevoir « **Congo in Conversation** », un reportage collectif en ligne réalisé en collaboration étroite avec des journalistes et photographes congolais. Le site de « Congo in Conversation » propose une production inédite et régulière d'écrits, de reportages photo et de vidéos qui documentent les défis humains, sociaux et écologiques que la RDC affronte aujourd'hui, dans le contexte d'une crise sanitaire sans précédent.
<https://cogoinconversation.fondationcarmignac.com/>

The **Carmignac Foundation** is pleased to be associated with the festival Visa pour l'Image for the sixth time. The 11th Carmignac Photojournalism Award, on the Democratic Republic of the Congo (DRC), has gone to the British/Canadian photographer **Finbarr O'REILLY**. Finbarr O'Reilly started working on the project in January this year, before the Covid 19 pandemic turned our lives upside down. With borders closed, he could not travel to the DRC, so devised a new approach, working with the award team and adapting the report to cover the current crisis. This has produced the "**Congo in Conversation**" project as a joint online report done in close collaboration with Congolese journalists and photographers. The Congo in Conversation website presents original content with regular additions, featuring photographic and video reports documenting the many human, social and ecological challenges in the DRC today, as seen in the context of the unprecedented health crisis.
<https://cogoinconversation.fondationcarmignac.com/>

LAURÉAT WINNER

Finbarr O'REILLY

Congo in Conversation



Rutshuru, province du Nord-Kivu, février 2020. Un employé funéraire de la Croix-Rouge montre comment mettre des gants de protection avant l'examen du corps d'une enfant de 11 mois victime de l'épidémie d'Ebola.
© **Finbarr O'Reilly** pour la Fondation Carmignac

A Red Cross burial worker shows a man how to put on protective gloves before the inspection of the body of an 11-month old girl who died during the Ebola outbreak in the town of Rutshuru in North Kivu province, February 2020.
© **Finbarr O'Reilly** for Fondation Carmignac